

Занятие VII

1. Saṃdhi гласных ँ, ऌ, ॡ, ः.
2. Внешние saṃdhi -m.

1. Saṃdhi гласных ँ, ऌ, ॡ, ः.

Внешние saṃdhi конечных гласных ँ, ऌ, ॡ, ः сводятся к трем правилам:

1) Простые однородные¹ гласные, краткие и долгие, при встрече сливаются в одну долгую гласную:

ॐ + ॐ → ॐ

ौ + ौ → ौ

ॡ + ॡ → ॡ

Например:

na aham "не я" → nāham;

apī idānīm "теперь же" → apīdānīm;

su ukta "хорошо сказанный" → sūkta.

2) Гласная ँ и последующая разнородная гласная сливаются, изменяясь следующим образом:

ु + ौ → e

ु + ॡ → o

ु + e → ai

ु + o → au

ु + ः → aḥ

Например:

tathā iti "так, хорошо" → tatheti,

rājā uvāca "раджа сказал" → rājovāca,

nāma etad "это имя" → nāmaitad,

mahā ṛṣi "великий мудрец" → maharṣi;

3) Гласные ौ, ॡ и ः перед неоднородной гласной изменяются в сонанты:

ौ → y, ॡ → v, ः → ṛ.

Например:

sāvitṛī uvāca "Савитри сказала" → sāvitryuvāca,

su āgatam "добро пожаловать" → svāgatam,

pitṛ artham "ради отца" → pitrartham.

Заметим, что внешние saṃdhi гласных ведут к слитному написанию слов.

¹ т.е. одинаковые, различающиеся только по долготе

2. Внешние saṃdhi -m.

Конечная -m перед начальной согласной следующего слова изменяется в анусвару.
Например:

patraṃ likhati "он пишет письмо" → patraṃ likhati.

Конечная -m не изменяется в анусвару перед гласными; напомним, что в этом случае соблюдается правило о слитном написании слов (см. Занятие V). Например:

śāntim icchanti "они хотят мира" → शान्तिमिच्छन्ति

Упражнения

I. Напишите шрифтом devanāgarī, соединив слова по правилам saṃdhi; не забудьте о возможности слитного написания слов.

1. evam astu iti - "да будет так";
2. eka ekam - "один за другим";
3. āhāra artham - "для пищи";
4. tena uktam - "им сказано";
5. na aham aparāddhaḥ - "я не виноват";
6. kva asau durātmā - "где этот злодей?";
7. tatra paśya iti - "посмотри туда".

II. Напишите шрифтом devanāgarī слова и некоторые словоформы, найдите значения незнакомых слов по словарю:

tuṣṭā
asmi (pr. 1 л. sg. от as)
aśvapati
aśvapate (звательная форма)
var
vṛṇomi (pr. 1 л. sg. от var)
vṛṇīṣva, varayaṣva (imp. 2 л. sg. от var)
sā
abravīt (impf. 3 л. sg. от brū)
uttiṣṭha (imp. 2 л. sg. от utthā)
kariṣyāmi (fut. 1 л. sg. от kar)
evam
yathā
īpsitam

III. Напишите шрифтом devanāgarī и переведите слова:

vacana, vac, uvāca; etad, etam; evam; vara, varam, var, vṛṇīṣva, varaya, vṛṇomi; as, āsīt, asmi; brū, abravīt; aśvapati, aśvapate; sā, tuṣṭā; kar, kariṣyāmi; darś, paśyati; utthā, uttiṣṭha; īpsitam.

IV. Прочтите текст, запишите его транслитерацию, расчленилите слитные написания и объясните случаи saṃdhi, переведите предложения:

तुष्टास्मि ॥ वरं वृणीष्वश्वपते ॥ वरमेतं वृणोम्यहम् ॥

सावित्र्युवाच ॥ साब्रवीत् ॥ उत्तिष्ठोत्तिष्ठ ॥

करिष्याम्येतदेवम् ॥ वरं वरयस्व यथेप्सितम् ॥